



Mercedes-Benz

(D)	Wechselcover	1
(GB)	Exchangeable cover	1
(USA)	Exchangeable cover	2
(F)	Cache interchangeable	2
(E)	Cubierta intercambiable	3
(I)	Copertura sostituibile	3
(NL)	Verwisselbare afdekking	4
(GR)	Ανταλλακτικό κάλυμμα	4
(RUS)	Сменная планка	5
(BG)	Смяна на капак	5
(CDN)	Cache interchangeable	6
(CN)	可更换的盖板	6
(CZ)	Výměnný kryt	7
(DK)	Udskiftelig afdækning	7
(EST)	Vahetatav kate	8
(FIN)	Vaihdeettava suojus	8
(H)	Cserélhető takarólap	9
(HR)	Zamjenjiva letvica	9
(J)	交換用カバー	10
(KOR)	교체식 커버	10
(LT)	Keičiama apdailos juosta	11
(LV)	Maināms pārklājs	11
(N)	Skifte av deksel	12
(P)	Cobertura intermutável	12
(PL)	Wymiana osłony	13
(RO)	Capac de schimb	13
(S)	Utbytbart skydd	14
(SK)	Výměnný kryt	14
(SLO)	Zamenljivi pokrov	15
(TR)	Kapak değiřimi	15
(ET)	تغيير الغلاف	16

D

Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, sollten Sie den Wechsel des Covers durch eine qualifizierte Fachwerkstatt durchführen lassen. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Wichtig

Achten Sie bei der Demontage/ Montage des Covers auf Sauberkeit. Waschen Sie sich die Hände und tragen Sie dünne Baumwoll-Handschuhe zur Demontage/Montage des Covers. Reinigen Sie das Leuchtelement nach der Demontage des Covers mit einem weichen fusselfreien Tuch und achten Sie darauf, dass keine Reinigungsmittel oder Verschmutzungen auf dem Leuchtelement verbleiben.

Abb. I: Beispieldarstellung **Demontage**

Abb. II: Beispieldarstellung **Montage**

GB

To reduce the risk of damage, you should have the cover changed by a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

Important

Pay attention to cleanliness when removing/installing the cover. Wash your hands and wear thin cotton gloves to remove/reassemble the cover. After removing the cover, clean the light element with a soft, lint-free cloth and make sure that no cleaning agents or dirt remains on the light element.

Fig. I: example image of **removal**

Fig. II: example image of **installation**

USA

To reduce the risk of damage, you should have the cover changed by a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center for this purpose.

Important

Pay attention to cleanliness when removing/installing the cover. Wash your hands and wear thin cotton gloves to remove/reassemble the cover. After removing the cover, clean the light element with a soft, lint-free cloth and make sure that no cleaning agents or dirt remains on the light element.

Fig. I: example image of **removal**

Fig. II: example image of **installation**

F

Pour réduire le risque de dommages, vous devriez confier le changement de cache à un atelier qualifié.

Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Important

Veillez à la propreté lors du démontage et du montage du cache. Lavez-vous les mains et portez des gants fins en coton pour le démontage et le montage du cache. Après le démontage du cache, nettoyez l'élément lumineux à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux et assurez-vous qu'aucun produit de nettoyage ni aucune saleté ne reste sur l'élément lumineux.

Illustration I: exemple de **démontage**

Illustration II: exemple de **montage**

E

Para reducir el riesgo de daños, encargue el cambio de la cubierta en un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Indicación importante

Preste atención a la limpieza durante el desmontaje/montaje de la cubierta. Lávese las manos y utilice guantes finos de algodón para el desmontaje/montaje de la cubierta. Después de desmontar la cubierta, limpie el elemento luminoso con un paño suave que no desprenda pelusa y asegúrese de que no quede ningún resto de producto de limpieza ni de suciedad en el elemento luminoso.

Ilustración I: ejemplo de **desmontaje**

Ilustración II: ejemplo de **montaje**

I

Per ridurre il rischio di danni è opportuno far effettuare la sostituzione della copertura presso un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Importante

Durante lo smontaggio/il montaggio della copertura prestare attenzione alla pulizia. Lavarsi le mani e indossare guanti sottili di cotone per effettuare lo smontaggio/il montaggio della copertura. Dopo lo smontaggio della copertura pulire l'elemento di illuminazione con un panno morbido privo di pelucchi e prestare attenzione che non rimangano tracce di detergente o di sporco sull'elemento di illuminazione.

Fig. I: rappresentazione esemplificativa
Smontaggio

Fig. II: rappresentazione esemplificativa
Montaggio

NL

Om het risico van beschadigingen te reduceren, moet het verwisselen van de afdekking worden uitgevoerd door een gekwalificeerde werkplaats.

Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Belangrijk

Bij de demontage/montage van de afdekking schoon werken. Was uw handen en draag dunne katoenen handschoenen bij de demontage/montage van de afdekking. Reinig het verlichtingselement na de demontage van de afdekking met een zachte pluïsvrije doek en let erop, dat geen reinigingsmiddel of vuil achterblijft op het verlichtingselement.

Afb. I: Voorbeeld **demontage**

Afb. II: Voorbeeld **montage**

GR

Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ζημιών, αναθέστε την αντικατάσταση του καλύμματος σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz σας συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Σημαντικό

Κατά την εξαγωγή/τοποθέτηση του καλύμματος, δώστε προσοχή στο θέμα της καθαριότητας. Πλύνετε τα χέρια σας και φορέστε λεπτά, βαμβακερά γάντια για την εξαγωγή/τοποθέτηση του καλύμματος. Καθαρίστε το στοιχείο φωτισμού μετά την εξαγωγή του καλύμματος με ένα απαλό πανί που δεν αφήνει χνούδια και προσέξτε, ώστε να μην υπάρχουν υπολείμματα καθαριστικού ή ακαθαρσίες στο στοιχείο φωτισμού.

Εικ. I: Παράδειγμα **εξαγωγής**

Εικ. II: Παράδειγμα **τοποθέτησης**

(RUS)

Во избежание повреждений поручите замену сменной планки специализированной мастерской с квалифицированным персоналом. Mercedes-Benz рекомендует обратиться для этого в авторизованную СТОА Mercedes-Benz.

Важно

Следите за чистотой при демонтаже / монтаже сменной планки. Помойте руки и наденьте тонкие хлопковые перчатки для выполнения демонтажа / монтажа сменной планки. После демонтажа планки очистите световой элемент мягкой неворсистой тканью и убедитесь в том, что на световом элементе не остались моющие средства или загрязнения.

Илл. I: демонтаж (примерное изображение)

Илл. II: монтаж (примерное изображение)

(BG)

За да намалите възможния риск от повреда, трябва да смените капака в оторизиран сервиз. За целта Mercedes-Benz препоръчва да се обърнете към оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Важно

Обърнете внимание на чистотата при демонтиране/монтиране на капака. Измийте ръцете си преди демонтиране/монтиране на капака и носете тънки памучни ръкавици. След като демонтирате капака, почистете осветителното тяло с мека немъхната кърпа и проверете дали върху него не са останали следи от почистващи препарати или замърсявания.

Фиг. I: Примерно изображение
Демонтиране

Фиг. II: Примерно изображение
Монтиране



Pour réduire le risque de dommages, vous devriez confier le changement de cache à un atelier qualifié.

Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Important

Veillez à la propreté lors du démontage et du montage du cache. Lavez-vous les mains et portez des gants fins en coton pour le démontage et le montage du cache. Après le démontage du cache, nettoyez l'élément lumineux à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux et assurez-vous qu'aucun produit de nettoyage ni aucune saleté ne reste sur l'élément lumineux.

Illustration I: exemple de **démontage**

Illustration II: exemple de **montage**



为降低损坏风险，应由具有资质的专业服务中心执行盖板更换。梅赛德斯 - 奔驰建议您到梅赛德斯 - 奔驰授权服务中心进行此项工作。

重要

拆卸 / 安装盖板时应注意清洁。洗净双手并戴上薄棉手套，以拆卸 / 安装盖板。拆下盖板后，用柔软的无绒布清洁照明元件，并确保照明元件上没有清洁剂或污垢残留。

图 I: 拆卸图示

图 II: 安装图示

CZ

Abyste snížili riziko poškození krytu, nechte jej vyměnit v kvalifikovaném servisu. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Důležité

Při demontáži/montáži krytu dbejte na čistotu. Umyjte si ruce a noste při demontáži/montáži krytu tenké bavlněné rukavice. Po demontáži krytu očistěte osvětlovací prostředek utěrkou nepouštějící vlákna a dbejte na to, aby na něm nezůstaly žádné čisticí prostředky nebo nečistoty.

Obr. I: Ilustrativní příklad **demontáže**

Obr. II: Ilustrativní příklad **montáže**

DK

For at mindske risikoen for beskadigelse bør du få afdækningen udskiftet på et autoriseret værksted. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Vigtigt

Vær opmærksom på renlighed ved afmontering/montering af afdækningen. Vask hænder, og brug tynde bomuldshandsker, når du afmonterer/monterer afdækningen. Rengør lyselementet med en blød, fnugfri klud, når afdækningen er blevet afmonteret, og vær omhyggelig med ikke at efterlade rengøringsmiddel eller snavs på lyselementet.

Fig. I: Eksempel **afmontering**

Fig. II: Eksempel **montering**

(EST)

Kahjustamisohu vähendamiseks tuleks katte vahetamine lasta teha volitatud töökojas. Soovitame pöörduda Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.

Tähtis

Hoidke katte eemaldamisel ja paigaldamisel puhtust. Peske käsi ja kandke katte eemaldamise/ paigaldamise ajal õhukesi puuvillaseid kindaid. Pärast katte eemaldamist puhastage valgustuselement pehme ebemevaba lapiga ja jälgige, et valgustuselemendile ei jääks puhastusvahendi ega mustuse jääke.

Joonis I: eemaldamise näidisjoonis

Joonis II: paigaldamise näidisjoonis

(FIN)

Jotta vaurioitumisriski vähenee, vaihdettavan suojuksen vaihtaminen on teetettävä ammattitaitoisessa erikoiskorjaamossa. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Tärkeää

Huomioi suojusta irrotettaessa/ asennettaessa puhtaus. Pese kädet ja käytä ohuita puuvillakäsineitä suojuksen irrotuksessa/asennuksessa. Puhdista valaisinelementti suojuksen irrotuksen jälkeen pehmeällä nukkaamattomalla liinalla ja varmista, ettei valaisinelementtiin jää puhdistusainetta tai likaa.

Kuva I: Esimerkkikuva Irrottaminen

Kuva II: Esimerkkikuva Asentaminen

H

A sérülés kockázatának csökkentése érdekében minősített szakszervizben cseréltesse le a takarólapot. Javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fontos!

A takarólap fel- és leszereléskor ügyeljen a tisztaságra. Mosson kezét és viseljen vékony pamutkesztyűt a takarólap fel- és leszerelése közben. A takarólap leszerelése után puha, szőszmentes kendővel tisztítsa meg a világítóelemet, közben ügyeljen arra, hogy ne maradjon se tisztítószer, se szennyeződés a világítóelemen.

I. ábra: Példa a **leszerelésre**

II. ábra: Példa a **felszerelésre**

HR

Kako bi se smanjio rizik od oštećenja, zamjenu letvice obavite u ovlaštenoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Važno

Pri demontaži/montaži letvice pripazite na čistoću. Operite ruke i nosite pamučne rukavice za demontažu/ montažu letvice. Mekanom krpom koja ne ostavlja vlakna očistite rasvjetni element nakon demontaže letvice i pripazite da na rasvjetnom elementu ne oстане sredstvo za čišćenje ili prljavština.

Sl. I: Prikaz primjera **demontaže**

Sl. II: Prikaz primjera **montaže**

㉠

損傷のリスクを避けるためにも、正規ワークショップでカバーを交換してください。メルセデス・ベントツはメルセデス・ベントツ指定サービス工場を推奨します。

重要

カバーの取り外し / 取り付けの際は、清潔に保ってください。カバーを取り外すまたは組み立てる前に、手を洗い、薄い綿の手袋を着用してください。カバーを取り外したら、糸の付着しない柔らかい布で照明部分を拭き、洗浄剤や汚れが残っていないことを確認します。

図 I : 取り外しの例

図 II : 取り付けの例

㉡

손상 위험을 줄이기 위해 커버 교체 작업은 공식 전문 서비스 센터에서 실행하는 것이 좋습니다. Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

중요

커버를 분리 또는 장착할 때 청결에 유의하십시오. 커버를 분리 및 장착할 때 손을 닦은 후 얇은 면장갑을 착용해야 합니다. 커버를 분리한 후 보풀이 없는 부드러운 수건으로 조명재를 깨끗하게 하십시오. 이때 세제나 오염 물질이 조명재에 남아있으면 안 됩니다.

그림 I: 예시 분리 작업

그림 II: 예시 장착 작업

(LT)

Norēdami sumažinti žalos rizikā, apdailos juostā turētumēte pakeisti kvalifikuotoje specializujoje dirbtuvēje. Gamintojas rekomenduoja kreiptis i „Mercedes-Benz“ tehninēs priežiūros centrā.

Svarbu

Išmontuodami / sumontuodami apdailos juostā uztikrinkite švarā. Nusiplaukite rankas ir išmontuodami / sumontuodami apdailos juostā mūvēkite plonas medvilnēs pirštines. Išmontavē apdailos juostā, šviesos elementā nuvalykite minkšta mikropluošto šluoste ir stebēkite, kad ant šviesos elemento neliktų valiklio ar nešvarumu.

pav. I: Pavyzdys **Išmontavimas**

pav. II: Pavyzdys **Montavimas**

(LV)

Lai izvairītos no bojājumu riska, pārklāja maiņu vajadzētu uzticēt kvalificētai specializētajai darbnīcai. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Svarīgi

Pārklāja demontāžas/montāžas laikā uzturiet virsmas tīras. Pirms pārklāja demontāžas/montāžas nomazgājiet rokas un uzvelciet plānus kokvilnas cimtus. Pēc pārklāja demontāžas notīriet apgaismojuma elementu ar mīkstu, neplūkošu drānu un pārlicinieties, ka uz apgaismojuma elementa nepaliek tīrīšanas līdzekļa paliekas vai netīrumi.

Att. I: piemēra attēls **Demontāža**

Att. II: piemēra attēls **Montāža**

N

For å redusere risikoen for skader, bør du få skiftet dekselet hos et godkjent verksted. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Viktig!

Sørg for rene forhold ved demontering/montering av dekselet. Vask hendene, og gå med tynne bomullshansker når du demonterer/monterer dekselet. Etter demontering av dekselet rengjør du lyselementet med en myk, lofri klut og sørger for at det ikke er smuss eller rengjøringsmidler igjen på lyselementet.

Bilde I: Eksempelvisning **demontering**

Bilde II: Eksempelvisning **montering**

P

Para reduzir o risco de danos, mande efetuar a substituição da cobertura numa oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Importante

Preste atenção à limpeza durante a desmontagem/montagem da cobertura. Lave as mãos e use luvas finas de algodão para efetuar a desmontagem/montagem da cobertura. Limpe o elemento luminoso após a desmontagem da cobertura com um pano macio que não largue fios e certifique-se de que não permanecem produtos de limpeza nem sujidade no elemento luminoso.

Fig. I: exemplo de **desmontagem**

Fig. II: exemplo de **montagem**

PL

Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia, należy zlecić wymianę osłony w warsztacie specjalistycznym. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

Ważne

Podczas demontażu/montażu osłony należy zwracać uwagę na czystość. Umyć ręce i założyć cienkie bawełniane rękawiczki, aby zdjąć/zmontować osłonę. Po zdjęciu osłony należy wyczyścić element oświetleniowy miękką, niestrzępiącą się ściereczką i upewnić się, że na elemencie oświetleniowym nie pozostały żadne środki czyszczące ani zabrudzenia.

Rys. I: Przykład **demontażu**

Rys. II: Przykład **montażu**

RO

Pentru a reduce riscul de deteriorare, ar trebui să efectuați schimbul capacului într-un atelier de service de specialitate. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Important

Țineți cont la demontarea/ montarea capacului ca suprafața să fie curată. Spălați-vă mâinile și purtați mănuși subțiri din bumbac atunci când demontați/ montați capacul. Curățați elementul luminos după demontarea capacului cu o lavetă moale fără scame și țineți cont ca pe elementul luminos să nu rămână agent de curățare sau murdărie.

Ilustr. I: Reprezentare exemplificativă
Demontare

Ilustr. II: Reprezentare exemplificativă
Montare

S

För att minska risken för skador, bör du låta en auktoriserad verkstad utföra bytet av skyddet. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Viktigt!

Sörj för god renlighet när skyddet demonteras/monteras. Tvätta händerna och ha på dig tunna bomullshandskar när skyddet demonteras/monteras. Rengör ljuselementet med en mjuk och luddfri trasa efter att skyddet demonterats. Se till att inte något rengöringsmedel eller någon smuts är kvar på ljuselementet.

Bild I: På bilden visas **demonteringen**

Bild II: På bilden visas **monteringen**

SK

Na zníženie rizika poškodenia by ste mali prenechať výmenu krytu kvalifikovanej odbornej dielni. Výrobca vozidiel Mercedes-Benz vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Dôležité

Pri demontáži/montáži krytu dbajte na čistotu. Pred demontážou/montážou krytu si umyte ruky a nasadte si tenké bavlnené rukavice. Po demontáži krytu očistite svetelný prvok mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chĺpky, a dbajte na to, aby na svetelnom prvku nezostal žiadny čistiaci prostriedok ani znečistenia.

Obr. I: ilustračné zobrazenie **demontáže**

Obr. II: ilustračné zobrazenie **montáže**

SLO

Pokrov naj zamenjajo v kvalificirani servisni delavnici, da zmanjšate tveganje za poškodbe. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pomembno

Pri demontaži/montaži pokrova pazite na čistočo. Za demontažo/montažo pokrova si umijte roke in nosite tanke bombažne rokavice. Po demontaži pokrova očistite svetilni element z mehko krpo, ki ne pušča vlaken, in pazite, da na svetilnem elementu ni več čistila ali umazanije.

Slika I: primer, **demontaža**

Slika II: primer, **montaža**

TR

Hasar riskini azaltmak için kapak değişiminin bir yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Önemli

Kapağı sökerken/takarırken temizliğe özen gösterin. Ellerinizi yıkayın ve kapağı sökmek/takmak için ince pamuklu eldiven kullanın. Kapağı söktükten sonra aydınlatma elemanını yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle temizleyin ve üzerinde temizlik maddesi veya kir kalmamasına dikkat edin.

Resim I: Örnek görüntü **Sökülmesi**

Resim II: Örnek görüntü **Takılması**

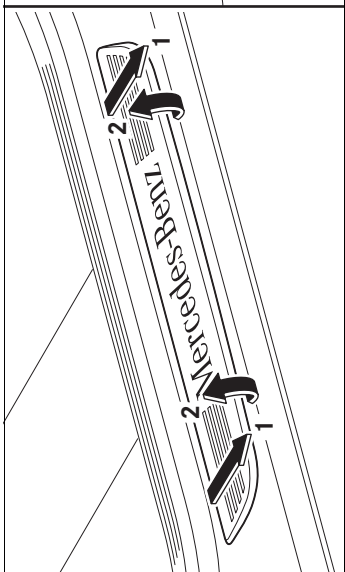
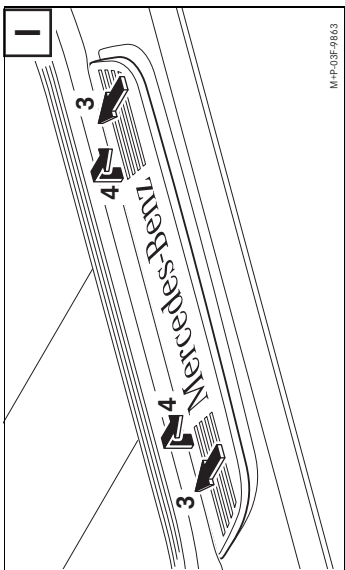
لتقليل خطر الضرر، يجب عليك القيام بتغيير الغلاف من قبل ورشة فنية متخصصة. ننصحك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

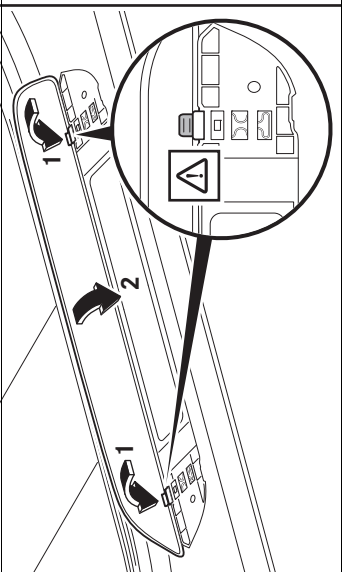
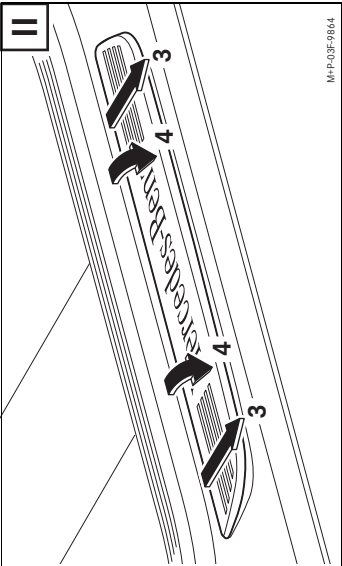
هام

انتبه أثناء فك / تركيب الغلاف من حيث النظافة. إغسل يديك ولبس قفازات قطن ناعمة لفك / تركيب الغلاف. قم بتنظيف عنصر الإضاءة بعد فك الغلاف بواسطة منديل خال من الوبر وانتبه لعدم بقاء أية مواد تنظيف أو اتساخات على عنصر الإضاءة.

صورة I: مصال توضيحي الفك

صورة II: مثال توضيحي التركيب







The Garage:
**Installation tutorial for
exchangeable covers for
illuminated door sill panels
for Mercedes-Benz**



https://mb4.me/tutorial_exchangeable_covers_for_door_sill_panels

© 2020, Mercedes-Benz AG
Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart,
Germany

Reprinting, translating and
reproduction, in whole or in part, are not
permitted without our prior written
consent.

2020/09
03F011-20